

Koppány Márton

AZ OLVASÓ

Kertész Imrének ajánlom.

Képzelt viszonyok között
(lapoz)
képzelt időben és helyen
elképzeléseimet készen kapom
nem képzelhetek mást
mint ezt
(lapoz)
mint ezt
mint ezt, amit elfogadok, átértelmezek,
megváltoztatok
mint e képzelt viszonyokat
melyek nem ellenem irányulnak
nem engem igazolnak
nem tőlem függenek
nem *tőlem* függetlenek
hiszen nem én találtam ki őket
(lapoz)
nem mintha más találta volna ki őket
ez nem találós kérdés, aminek a végén
ha nem tudok válaszolni
feltéve, hogy nem tudok válaszolni
aminek a végén szabad a gazda
ez nem színpad
ahová a szereplők kijönnek meghajolni
ez nem vicc
aminek poénja van
ez bizony nem
(lapoz)
ez bizony nem
ez bizony nem valami más
a lepel nem hullik le
a fátyol sosem lebben fel
a jármot nem lehet lerázni
mindez már eleve színtiszta
(lapoz)
színtiszta képzelődés és valótlanosság
de ha bizonyítékokra
(lapoz)
valótlanosság-bizonyítékokra vágyok
akkor olyan vagyok, mint a
akkor ilyen vagyok, mint a
akkor ilyen vagyok
(lapoz)
azt akarom megszerezni, ami az enyém
arra vágyok, ami az enyém

jóllehet erről is tudok
nem mellékes, hogy tudok róla
a lényeg az, hogy tudok róla
(lapoz)
a lényeg a hangsúlyokon van

a képzelt hangsúlyokon
az árnyalatokon
a kényszeres önigazolás hiánya sokat segíthet,
akkor is, ha a kétféle magatartás közti
különbséget nem lehet megfogalmazni
előírni
definiálni
érezem, hogy könnyebb lett a szívem
hogy jobb lettem
hogy jobban szenvedek
érezem, hogy nem lettem más
(lapoz)
de másképp és máshogyan érzem
a hangsúlyok megváltoztak
a hangsúly
a hangoltság
a mélység
az alacsonyság
(lapoz)
aljasság
(lapoz)
nemesség
(lapoz)
még jobban fogok rettegni
még vadabb és szelídebb-
(lapoz)
és ugyanolyanabb leszek
és megszerzem, ami már az enyém
mert azt akarom megszerezni, ami már az
enyém
nincs is másom
el kell veszítenem, hogy megszerezhessem
tehát el fogom veszíteni
(lapoz)
és nem fogok emlékezni rá.

Éli Necer

HÉT KÜRTSZÓ

*Hétszer se harsan a kürt, s a sereg
már zúdul az ellenségre,
de betvenhétszer is feltör a sóhaj,
amíg majd eljön a béke.
Hétszer se harsan a kürt
s a falak a földig omlnak,
de betvenhétszer is kiver a víz
amíg házad, s hazád lesz holnap.*

MEZEI ANDRÁS FORDÍTÁSA